

1 Juan

He- la- to- nē- je- he- ga- sī- Jwaa-

Juu' he- jmee- chaa- jne'

¹ Jee' la- sī- jnāäh' kyah' hnäh' juu' kih' hi- chaa- jää' ga' kih' jmi- gyuu'. Ga- nuu' jnāäh' juu' he- ga- kway', kyaah' mi- nē' jnāäh' ga- jēē' jnāäh' kiyh'. Ga- jēē' jnāäh' hi- ga- chu' ga- bēē' jnāäh'. Hi- he' he' laa' juu' hi- jmee- chaa- dsa- he- ja- kwa- jnāäh' juu' kiyh'.

² Hi- na- jiih' he' ga- lä- jnääy' lä- ma' jay' jmi- gyuu' la-. ga- jēē' jnāäh', hi- jmee- jnāäh' ju- dsoo' kiyh'. He- ja- hleeh' jnāäh' hnäh' kih' hi- na- jiih' tää'. Hi- he' ma- chaa- kyaah' Täa' jää', hi- he' ba' hi- he' ga- lä- jnääy' jee' kyaä' jnāäh'.

³ Lä- jē- he- ma- jēē' jnāäh' hi- he- ma- nuu' jnāäh', juu' ja- ba' kwa- jnāäh' mah' lä- ja- kyah' hnäh' lä- cha- koo- ba' huudsē- kyaah' jnāäh', lä- koh' hii' koo- ba' huudsē- kyaä' jnāäh' kyaah' Dio hi- kyaah' jooy' Jesucristo.

⁴ Lä- jē- he- la- sī- jnāäh' kyah' hnäh' mah' jēē- hoh' hnäh' go- te~.

Dio laa' wa'je-

⁵ He- la- na- juu' he- ma- nuu' jnāäh' kiyh', ja- ba' juu' la- kwa- jnāäh' kyah' hnäh' ka- läh'. Dio he' hi- laa' wa'je-, ni- miih- he- hlih' sa- cha- kiyh'.

⁶ Cher' mah' jäh' jne', hii' koo- ba' huudsē- jnän' kyaah' jnih' mah' jmee- ga' jne' he- hlih', he-

ta-juu' ba' jne' ja-, jëeh' sa' mi-te` jne' lä-koö- lle` ju'dsoo'.

7 Pero cher'mah' mi-te` jne' lä-koö- lle` kih' hi- hää' jee' wa'je-, ja-ba' lä-koö- hää' hñii' Dio jee' wa'je-, he-ja- ba' dsoo' hii' koö- ba' huu'dsë- jnän` kyaah' øøh' jne'. Hi' kyaah' jma- kih' Jesucristo Joö' Dio gyih- lä-jë- dso'kye- jnän`.

8 Cher'mah' jäh' jne' sa' cha- dso'kye- jnän`, he- mi-gaa' jne' hñaa' ba' jne' ja-, sa' cha- ju'dsoo' cha- jnän`.

9 Pero cher'mah' ga-mi-jnäa' jne' dso'kye- jnän`, lluu' ba' Dio, hi- lä- ma-koö' ja-ba' dsë' kih' dso'kye- jnän`, hi' chey' go-te~ lä-jë- he- hñih' he- dsa-hlääh' jne'.

10 Cher'mah' ga-jäh' jne' sa' cha- dso'kye- jnän`, he- jmää- jne' Dio he- ta-juuy' ba'. Sa' hä' juu' kiyh' neh- tuh-dsë- jne' cher'mah' lä-ja- la'.

2

Jesús cheh' në' jnän` ngii' jnän` kih' Dio

1 Hnäh' gyuu- pih' kyaan-, ma-siin' lä-jë- he- la- mah' mo-so' jmeeh' ga' hnäh' dso'kye-. Pero cher'mah' chaa- hi- ma-jmee' dso'kye-, chaa- jaa- hi- cheh' në' jnän` ngii' kih' Täa', hi- he' he' Jesucristo, hi- lluu' go-te~.

2 Hi- he' ga-ngëe' hñii' mah' ga-juuy', ga-mi-hmaayh' dso'kye- jnän`. Pero ja- ma-la- dso'kye- jnän` ga-mi-hmaayh', lä-ja- ka-läh' ga-mi-hmaayh' dso'kye- kih' ga-lä-jë- dsa- hi- tääh' jmi-gyuu- la-.

³ Cher'mah' ga'høø' jne' nuuh' kih' Dio, ma-ñe' jne' he- ma'kyuu' ba' jnih' ja'.

⁴ Pero hi- jäh': "Kyuu' ba' jnä' Dio", mah' sa' høøy' nuuh' kiyh', he- ta'juuy' ba' ja'. Sa' la' dsoo' juu' kiyh'.

⁵ Pero hi- høø' juu' kih' Dio, hi- he' ba' hnää' Dio lä'koq- te' lle' kih'. He- lä'ja-, ñe' jne' he- laa' jne' koq- kyaayh'.

⁶ Hi- jäh' laa' koq- kyaah' Dio, hi- he' ää- jmi' jmeey' lä'koq- ga'jmeey' Jesús ba'.

Nuuh' hmëë' he- ga'kwa' Jesús

⁷ Ja' he- hmëë' nuuh' la- he- siin' kyah' hnäh' øøhn'. Nuuh' ma-gyuh- he- ma'kyuuh- hnäh' lä' ma'to-në' ba' la-. Nuuh' ma-gyuh- la-, la' juu' he- ga'nuuh- hnäh' lä' ma'to-në'.

⁸ Pero ma'ra' he- hmëë' ba' nuuh' la- he- siin' kyah' hnäh'. Jëeh', ma'ra' he- ga'lä'hnää' ba' Cristo jne' hi' lä'ja- ma-lä'hnaah- hnäh' øøh' hnäh'. Jëeh', dsa-ngëë' ba' he- na-hoo' ja-, hi' ngoo' dsa-lä-jnä' hñii' wa'je- he- jmeey' hnää' dsa-.

⁹ Hi- jäh' hää' jee' jnä' wa'je- mah' na-hääh' øøyh-, lä' ma-hääh' bih' jee' na-hoo-.

¹⁰ Hi- hnää' øøh-, hi- he' hää' tää' jee' jnä' wa'je-. Sa' cha- he- jmeey' tēyh'.

¹¹ Pero hi- na-høøh' kih' øøh-, lä' ma-hääh' bih' jee' na-hoo-. Jëeh' he- hñih' jmah' ba' jmeey-. Hi' ni' sa' ñey' ha- ta' dsooy', jëeh' sa' jnä' mi'ney' he- ngëy' jee' na-hoo-.

¹² Gyuu- pih', siin' kyah' hnäh', jëeh' ma-na-che' dso'kye- kyah' hnäh' ta'la' kih' Jesús.

13 Hnäh' dsa- ma-kaah', siin+ kyah' hnäh', jëeh' ma-lä-kyuuh+ ba' hnäh' hi- ma-chaa- jää' ga' kih' jmi-gyuu+. Hi- siin+ kyah' hnäh' chih- kwaa-, jëeh' ma-lëh~ hnäh' kih' hi- hlëeh'.

Siin+ kyah' hnäh' gyuu- pih', jëeh' ma-lä-kyuuh+ ba' hnäh' Tää`.

14 Siin+ kyah' hnäh' dsa- ma-kaah', jëeh' ma-lä-kyuuh+ ba' hnäh' hi- ma-chaa- jää' ga' kih' jmi-gyuu+. Siin+ ka-läh' kyah' hnäh' chih- kwaa-, jëeh' cha- be' kyah' hnäh', hi- ma-jä' koo- hweh- juu' kih' Dio neh+ tuh- hoh' hnäh', hi- ma-lëh~ hnäh' kih' hi- hlëeh'.

15 Ta+ wa' hee' hoh' hnäh' he- cha- jmi-gyuu+ la-, ni+ he- ga' jyoh' he- cha- në' kih'. Hi- hee' dsë' he- cha- jmi-gyuu+ la-, sa+ hnäay' Tää`.

16 Jëeh', lä' jë+ he- hlih' he- cha- jmi-gyuu+ la-, sa+ gwa- kih' Dio. Kih' jmi-gyuu+ la- ba' ja- he- hee' dsë' jmi-ngo', hi- he- hee' dsëy' lä' jë+ he- jëey~, hi- he- jmäy~ hñiyy' jøøh'.

17 Dsa-llaä+ ba' he- cha- jmi-gyuu+ la- kyaah' he- hee' dsë' dsa-. Pero hi- jmee- lä+ hnøø' Dio, lä+ ma-chaay- ja-ba'.

Ju'dsoo' hi+ juu' ta+juu'

18 Gyuu- kyaan+, ngoo' ga+dsaa' jmi+ he- tøøhn' la-. Ma-nuuh- ba' hnäh' kih' jaa- hi- jä+ hi- na-høøh' kih' Cristo. Hi- lä' ja- la', jwëë' dsa- kyaay' ma-chaa- na'. Kih' he- ja- ba' na-, në' jnääh' ngoo' ga+dsaa' jmi+ he- tøøhn' la-.

19 Hi- he' ga- hwëë- jee' kyaä' jnääh', pero sa- ma' laay' kyaä' jnääh'. Wa'ra- jäh' kih' ma' laay' kyaä' jnääh', ma' jäy' koo- hweh- kyaah' jnääh'. He-

ga⁻hwēy⁻ jee⁺ kyaa⁺ jnääh⁺ ga⁻lä⁻jnä⁺, ja⁻ lä⁻jēy⁻ laay⁺ kyaa⁺ jnääh⁺.

20 Pero ma⁻hñah[~] ba⁺ hnäh⁺ Jmi⁻lle⁺ Na⁻jngii⁺ he⁻ ga⁻kwēh⁺ Cristo hnäh⁺. He⁻ja⁻ ma⁻kyuuh[~] ba⁺ hnäh⁺ ha⁻ lä⁻ la⁺ ju⁺dsoo⁺.

21 Ja⁻ kih⁺ he⁻ sa⁻ kyuuh[~] hnäh⁺ ju⁺dsoo⁺ he⁻ siin⁻ juu⁺ la⁻ kyah⁺ hnäh⁺. Siin⁻ he⁻ la⁻ kih⁺ he⁻ ma⁻kyuuh[~] ba⁺ hnäh⁺. Jēh⁺ ma⁻ñeh⁺ ba⁺ hnäh⁺ ni⁻ koo⁻ juu⁺ ta⁻ juu⁺ sa⁻ go⁻hi⁺ jee⁺ kih⁺ ju⁺dsoo⁺.

22 ¿Hi⁻ na⁻ hi⁻ ta⁻ juu⁺? Hi⁻ jäh⁺ kih⁺ Jesús sa⁻ laay⁺ Cristo, hi⁻ he⁺ ba⁺ hi⁻ ta⁻ juu⁺. Hi⁻ na⁻ høøh⁺ kih⁺ Cristo, jäh⁺ sa⁻ chaa⁻ Dio hi⁻ ni⁻ sa⁻ chaa⁻ jooy⁺ ka⁻läh⁺.

23 Lä⁻jēē⁻ hi⁻ jäh⁺ sa⁻ laa⁺ Jesús Joō⁺ Dio, hi⁻ he⁺ sa⁻ laa⁺ kyaa⁺ Täa⁻. Pero hi⁻ mi⁻ jnäa⁻ hñii⁺ he⁻ laay⁺ kyaa⁺ Joō⁺ Dio, laay⁺ kyaa⁺ Täa⁻ ka⁻läh⁺.

24 Wa⁺ jä⁺ koo⁻ hweh⁻ kyaah⁺ hnäh⁺ he⁻ ga⁻nueh⁻ hnäh⁺ lä⁻ ma⁺ to⁻ne⁺. Jēh⁺, cher⁺mah⁺ ga⁻jä⁺ koo⁻ hweh⁻ kyaah⁺ hnäh⁺ he⁻ ga⁻nueh⁻ hnäh⁺ lä⁻ ma⁺ to⁻ne⁺, lä⁻ja⁻ tääh⁺ hnäh⁺ tää⁺ kyaah⁺ jooy⁺ hi⁻ kyaah⁺ Täa⁻ ka⁻läh⁺.

25 He⁻ la⁻ ja⁻, he⁻ ga⁻bääh⁻ Jesucristo hñii⁺ kyaah⁺ jne⁺: he⁻ ga⁻jmeey⁺ chaa⁻ jne⁺ tää⁺.

26 Siin⁻ he⁻ la⁻ kyah⁺ hnäh⁺ mah⁺ lä⁻ñeh⁺ hnäh⁺ kih⁺ hi⁻ hnøø⁺ mi⁻ gaa⁻ hnäh⁺.

27 Pero Jmi⁻lle⁺ Na⁻jngii⁺ he⁻ ma⁻hñah[~] hnäh⁺ kih⁺ Cristo, ma⁻jä⁺ ja⁻ ba⁺ kyaah⁺ hnäh⁺. Mo⁻so⁻ jmee⁻ bii⁺ hi⁻ mi⁻tēē⁻ hnäh⁺. Jmi⁻lle⁺ Na⁻jngii⁺ ba⁺ mi⁻tēē⁻ hnäh⁺ ga⁻lä⁻jē⁻. Hi⁻ hlēeyh⁺ ju⁺dsoo⁺ jmah⁺ ba⁺, ja⁻ juu⁺ ta⁻ juu⁺. Ja⁻ go⁻taah⁺ hnäh⁺ koo⁻ hweh⁻

kyaah' Cristo, ja-ba' lä'koo- ma-mi-tëë- Jmi-lle' Na-jngii' hnäh'.

²⁸ Gyuu- kyaan+, na+ na+ go-taah' hnäh' koo- hweh- kyaah' Cristo. Lä-ja- lä-cha- o-jøh+ dsë- jnän` wa-ra- ga-të' jee' lä-jnäy', hi+ lä-ja- sa+ jän' kyaah' o-hih+ wa-ra- ga-të' jee' jäyh'.

²⁹ Ma-ñeh' ba' hnäh', lluu+ ba' Jesús. Lä-ja- hnøø+ lä-ngëeh' hnäh' ka-läh', lä-jëë+ hi- jmee+ he- llu+ laay+ kya+ Dio.

3

Hi- laa' joo' Dio

¹ Jëë da' hnäh' ha- koh' sa+ hnää+ Täa`jne', lä-jiih+ ma-mi-cheey- jne' jooy'. He-ja-, dsa- jmi-gyuu+ sa+ kyuu+ jne', jëeh' sa+ ga-lä-kyuuy+ hñii' Dio.

² Øøhn+ hi- hnaan+, na+ ma-laa+ jne' joo' Dio. Sa+ ga+ ma-ñe' jne' ha- lä+ lee' jne'. Pero ñe' ba' jne', wa-ra- ga-të' jee' lä-jnäy' Jesucristo, lee' jne' lä-koo- laay+ hñiiy', jëeh' ma'ja- jëë' jnih' na-hñaa+ lä-jëë- lä-koo- laay+ hñiiy'.

³ Hi+ ga-lä-jëë+ hi- cha- o-jøh+ dsë- kih+ he- leey' kwee- kyaayh', hi- he' na-, ngoo+ mi-lluuy+ hñiiy' cha-ga-miih- lä-jiih+ leey' na-jngëey' lä-koo- na-jngëë+ hñii' Jesús.

⁴ Lä-jëë+ hi- jmee+ dso'kye-, hlääyh- cha-në' ley kih+ Dio. Jëeh' hi- jmee+ dso'kye- na-, sa+ mi-tey' kih+ ley.

⁵ Ma-ñeh' ba' hnäh', ja+ Jesús mah+ jñuuyh+ dso'kye- jnän`. Hi- he' ni+ miih- dso'kye- sa+ ga-lä-cha+ kih+.

6 Lã-jëë hi-tääh kyaayh', sa-jmeey dso'kye-. Pero lã-jëë hi-jmee dso'kye-, sa-ga-ma-jëëy ni sa-ga-ma-lã-kyuuy-.

7 Gyuu- kyaan-, ta-kwa-hnäh' jwë' kih' ni-jaa-mah' mi-gaay- hnäh'. Hi-jmee ma-la- he-llu' jmah', hi-he-ba-llu', lã-koo-llu' hñii' Cristo.

8 Pero hi-ga-nää' jmee dso'kye-, lã-kyaa' hi-sa-llu', jëeh' hi-sa-llu' ga-løø' jmee he-hlih' lã-ma-to-në'. He-ja-ja' Joø' Dio mah' heey' ta' kih' hi-sa-llu'.

9 Lã-jëë hi-lã-kyaa' Dio sa-jmeey dso'kye-, jëeh' lã-ma-laay' ja-ba' sa'ju- kih' Dio. Sa-le' jmeey dso'kye-, kih' he-laay' kyaa' Dio.

10 Jee-la-dsa-lã-jnä' hii-lã-joø' Dio hi-hii-lã-joø' hi-sa-llu'. Ga-lã-jëë hi-sa-jmee he-llu', hi-sa-hnäay' øøyh-, sa-laay' kyaa' Dio.

Wa-hnäa-jne-lã-jaa-lã-jaa-dsa-kyaa-hn'

11 Juu-la-, he-ga-nuuh- hnäh' lã-ma-to-në': Wa-hnäa-jne-lã-jaa-lã-jaa-dsa-kyaa-hn'.

12 Ta-jmee- hnäh' lã-koo- ga-jmee' Caín hi-ma-lã-kyaa' hi-sa-llu' mah' ga-jngëëyh' øøyh-. ¿Hee- kih' ja- he-ga-jngëëyh' øøyh'? Ga-jngëëyh', kih' lã-jë he-ma-jmeey- ma-la' ta' hlih' ba', hi-ta' kih' øøyh- ma-la' ta-llu' jmah'.

13 Hnäh' øøhn', ta-jmee- hnäh' dsaa- hoh' cher'mah' na-høøh' dsa-kyah' hnäh'.

14 Kih' he-hnäa-jne- øøh' jne', he-ja- ma-ñe' jne' ma-tëeh' jne' jee' chaa- jne' tää' lla- he-ma-juu' jne'. Pero hi-sa-hnäa' øøh-, lã-ma-na-juuy' ja-ba'.

15 Lā jēē⁺ hī⁻ na⁻hāāh' øøh⁻, laay⁺ lä⁺koo⁻ jaa⁻ hī⁻ jngēēh⁻ dsa⁻. Ma⁻ñeh' ba' hnäh', ni⁺ jaa⁻ hī⁻ jngēēh⁻ dsa⁻, sa⁺ na'jnääy' kih' Dio.

16 Ma⁻ñe' ba' jne' hee⁻ ja⁻ he⁻ hnää⁺ jne' øøhn⁺. Jēēh', Jesucristo ga⁺ngēē' hñii' ga⁺juu⁺ jnä' jne'. Ja⁻ba' lä⁻ja⁻ jne' ka⁻läh', ää⁻ jmi⁺ kwaa' jne' hñaan' mah' juu⁺ jne' kih' øøhn⁺.

17 Hī⁻ ma⁻cha⁻ kih' jmi⁻gyuu⁺ la⁻, mah' sa⁺ kway⁺ ni⁺ miih⁻ lä⁻ ma' lla⁻kyaa⁺ øøyh⁻, ha⁻ lä⁻ja⁻ jäyh⁻ hnää⁺ bih' Dio mah' sa⁺ hnääy' øøyh⁻.

18 Gyuu⁻ kyaan⁺, sa⁺ jmää⁺ jnän' he⁻ hnää⁺ jne' dsa⁻kyaa⁺hn' kyaah' juu' ta⁺jmah'. Hnøø⁺ kwan' lä⁺kaa⁻ tuh⁻dsē⁻ jne' he⁻ jmee⁺ bii' kiyh', ja⁻ koo⁻ jmeen' ba'.

19 Heh' lä⁺ja⁻ ñe' jne' he⁻ tøøhn' kyaah' ju'dsoo' hī⁺ mo⁺so⁺ hñi[~] ga' huu⁺dsē⁻ jnän' cha⁺ñe' Dio.

20 Pero cher'mah' hñi[~] ga' huu⁺dsē⁻ jnän', ha⁻ ga' sa⁺ ñe⁻ Dio hī⁻ jēē[~] jne'. Ga⁺lä⁺jē⁻ go⁻te⁺ ba' ñey⁻.

21 Øøhn' hī⁻ hnaan⁺, cher'mah' ma⁻na⁻jngi⁺ huu⁺dsē⁻ jnän', ma⁻cha⁻ ba' o⁻jøh⁺ dsē⁻ jnän' kyaah' Dio.

22 Hī⁺ wa' he⁻ cha⁻ he⁻ he⁻ ngi⁺n' kih' Dio, hñah⁺ ba' jne', jēēh' høø⁻ ba' jne' nuuh⁻ kiyh' hī⁺ jmee⁻ ba' jne' lä⁺jē⁻ he⁻ tih[~] dsēy⁺.

23 He⁻ la⁻ ja⁻ nuuh⁻ kiyh⁺: He⁻ jmeen' dsoo' dsē⁻ jne' kih' jooy' Jesucristo, hī⁺ he⁻ hnää⁺ jne' dsa⁻kyaa⁺hn' lä⁻koo⁻ mada⁻ he⁻ ga⁺jmeey' jnän'.

24 Hī⁻ høø⁺ lä⁺jē⁻ mada⁻ kiyh⁺, chaa⁻ bih' kyaah' Dio, hī⁺ Dio kyaayh' ka⁻läh'. Ta⁻la⁺ kih' jmi⁻lle' he⁻ ga⁻kwēēyh⁺ jne', he⁻ja⁻ ba' na⁻ ñe' jne' Dio kyaah' jne'.

4

Beë' ga' Jmi-llé' kih' Dio lä-koh' ga' jmi-llé' kih' hi-sa-llu'

¹ Øøhn' hi- hnaan⁺, ta⁻ wa' heeh' hnäh' kih' lä-jëë⁺ hi-jäh' kye- Jmi-llé' kih' Dio. Kye- da' hnäh' kwaan⁻ kih' dsa- he' che' laay' kyaa' Dio o sa- laay'. Jëeh' jwëë' hi- ta-juu' ga-nää' lä-kaa- jmi-gyuu⁺ jmääy~ hñiiy' lä-koh' hi- ngëë~ juu' kih' Dio.

² Lä-la- ba' lä-kyuu^h hnih', hii- na- hi- kye- Jmi-llé' kih' Dio. Lä-jëë⁺ hi-jäh' ja' Jesucristo, laa' jmi-ngo', hi- he' ba' kye- Jmi-llé' kih' Dio.

³ Hi- lä-jëë⁺ hi- kye- jmi-llé' hi-jäh' sa- ga-laa' Jesucristo jmi-ngo', hi- he' sa- laa' kyaa' Dio. Jmi-llé' hi- na-høøh' kih' Cristo ba' he'. Ma nuuh- ba' hnäh', jä- jmi-llé' kih' hi- na-høøh' he' hi- ma-chaay- ba' jmi-gyuu⁺ jmi# na'.

⁴ Gyuu- kyaan⁺, ma-laah' hnäh' kyaa' Dio, hi- ma-lëh~ hnäh' kih' hi- ta-juu' he'. Jëeh' beë' ga' Jmi-llé' kih' Dio hi- jää- hnäh', lä-koh' ga' hi- jää- dsa- jmi-gyuu⁺.

⁵ Dsa- he' laa' kyaa' jmi-gyuu⁺ la- ba', he-ja- hlëeyh⁺ juu' he- cha- jmi-gyuu⁺ la-, hi- dsa- jmi-gyuu⁺ ba' nuu- kiyh'.

⁶ Pero jne' laa' jne' kyaa' Dio. Hi- kyuu⁺ Dio, hi- he' nuu- jnän. Pero hi- sa- kyuu⁺ Dio, sa- jmeey⁺ he' jnän. Lä-ja- ba' jmee- lii- hee- na- jmi-llé' he- la' kih' ju'dsoo', hi- hee- na- jmi-llé' he- la' juu' ta-juu'.

He- ba' che- hnää' Dio jne'

⁷ Øøhn' hi- hnaan⁺, wa' hnää⁺ jne' dsa-kyaa^hhn'. Jëeh', he- hnää⁺ jne' øøhn' gwa- kih' Dio ba' ja-.

Ga^ˆlä^ˆjëë^ˆ hi^ˆ hnää^ˆ dsa^ˆ-kyaah^ˆ, hi^ˆ he^ˆ ba^ˆ laa^ˆ kyaä^ˆ Dio, hi^ˆ he^ˆ ba^ˆ kyuu^ˆ Dio.

⁸ Hi^ˆ sa^ˆ hnää^ˆ dsa^ˆ-kyaah^ˆ, sa^ˆ ga^ˆ ma^ˆ-kyuuy^ˆ Dio. Jëeh^ˆ, Dio hnää^ˆ bih^ˆ dsa^ˆ.

⁹ Kyaah^ˆ lä^ˆla^ˆ ga^ˆmi^ˆjnää^ˆ Dio ha^ˆ koh^ˆ sa^ˆ hnääy^ˆ jne^ˆ. Ga^ˆcheey^ˆ jooy^ˆ jmi^ˆgyuu^ˆ la^ˆ hi^ˆ laa^ˆ gyuu^ˆ koo^ˆ mää^ˆ kyaay^ˆ. Mah^ˆ jmeey^ˆ chaa^ˆ jne^ˆ ta^ˆla^ˆ kih^ˆ jooy^ˆ ba^ˆ.

¹⁰ Ha^ˆ gwa^ˆ he^ˆ hnää^ˆ jne^ˆ Dio. Sa^ˆ ja^ˆ jnän^ˆ he^ˆ hnää^ˆ jne^ˆ Dio. Dio ba^ˆ he^ˆ hi^ˆ ga^ˆlä^ˆhnää^ˆ jne^ˆ to^ˆnä^ˆ he^ˆ ja^ˆ ga^ˆcheey^ˆ jooy^ˆ mah^ˆ ga^ˆjuuy^ˆ lla^ˆ jne^ˆ lä^ˆjwë^ˆ jee^ˆ ga^ˆlä^ˆhmaah^ˆ dso^ˆkye^ˆ jnän^ˆ.

¹¹ Øhn^ˆ hi^ˆ hnaan^ˆ, cher^ˆmah^ˆ Dio ma^ˆlä^ˆhnää^ˆ jne^ˆ cha^ˆ-miih^ˆ, ja^ˆ ba^ˆ lä^ˆja^ˆ ää^ˆ jmi^ˆ lä^ˆhnää^ˆ jne^ˆ dsa^ˆ-kyaahn^ˆ.

¹² Jih^ˆkoh^ˆ ni^ˆ jaa^ˆ sa^ˆ ma^ˆ-jëë^ˆ Dio. Pero cher^ˆmah^ˆ hnää^ˆ jne^ˆ dsa^ˆ-kyaahn^ˆ, Dio ba^ˆ kyaah^ˆ jne^ˆ. Hi^ˆ he^ˆ jmeen^ˆ lä^ˆja^ˆ ma^ˆ-na^ˆ-hñaa^ˆ he^ˆ hnää^ˆ jne^ˆ Dio.

¹³ Kih^ˆ he^ˆ ga^ˆkwëeh^ˆ Dio jne^ˆ Jmi^ˆ-lle^ˆ kiyh^ˆ, he^ˆ ja^ˆ ñe^ˆ jne^ˆ chaa^ˆ jne^ˆ kyaah^ˆ Dio, hi^ˆ Dio kyaah^ˆ jne^ˆ.

¹⁴ Ma^ˆ-jëë^ˆ jnääh^ˆ hi^ˆ jmee^ˆ jnääh^ˆ ju^ˆdsoo^ˆ, Täa^ˆ he^ˆ hi^ˆ ga^ˆchee^ˆ jooy^ˆ mah^ˆ lääy^ˆ dsa^ˆ jmi^ˆgyuu^ˆ.

¹⁵ Ga^ˆlä^ˆjëë^ˆ hi^ˆ jäh^ˆ, Jesús he^ˆ laa^ˆ Jooy^ˆ Dio, chaa^ˆ kyaah^ˆ Dio, hi^ˆ Dio kyaayh^ˆ ka^ˆ-läh^ˆ.

¹⁶ Ma^ˆlä^ˆkyuuh^ˆ jnääh^ˆ hi^ˆ ma^ˆ-jmee^ˆ jnääh^ˆ dsoo^ˆ he^ˆ hnää^ˆ Dio jne^ˆ. Jëeh^ˆ, Dio hnää^ˆ bih^ˆ dsa^ˆ. Hi^ˆ hi^ˆ tääh^ˆ koo^ˆ hweh^ˆ he^ˆ hnääy^ˆ dsa^ˆ-kyaayh^ˆ, chaa^ˆ kyaah^ˆ Dio, hi^ˆ Dio kyaayh^ˆ ka^ˆ-läh^ˆ.

¹⁷ He^ˆ ja^ˆ, cher^ˆmah^ˆ hnää^ˆ jne^ˆ dsa^ˆ-kyaahn^ˆ,

ma-na-hñaa' ba' he- hnää' jne' Dio mah' lä-ja-
ma-cha- ba' o-jøh' dsë- jnän' wa-ra- ga-të' jee' lla'
Dio ta'. Jëeh' lä-koö- laa' hñii' Dio, ja-ba' lä-ja- laa'
jne' jmi-gyuu' la-.

18 Hi- hnää' dsa-kyaa', sa- cha- mo- goyh'. Hi-
dsoo' hnää' dsa-kyaa', jmeey' ta- koo' ba' he-
goyh'. Pero hi- goh', jëey' wi' ba' laay', he-ja-
goyh'. Lä-ja- cher'mah' hi- goh', he- sa- na-hñaa'
he- hnäy' Dio ba' ja-.

19 Hnää' jne' Dio, jëeh' hñii' bih' ga-lä-hnäy' jne'
to-në'.

20 Cher'mah' hi- jäh': "Jnä' hnaan- Dio", mah'
na-häy' øøyh', hi- ta-juu' ba' he'. Jëeh', hi- jëë-
øøh' mah' sa- hnäy', ¿ha- lä-ja- hnäy' Dio hi- sa-
ma-jëey' jih'koh'?

21 Ga-hñah' jne' nuuh- la- kiyh': Cher'mah' hi-
hnää' Dio, wa- hnäy' øøyh- ka-läh'.

5

Wa-lla-dsëe' jne' kih' he- hñih'

1 Ga-lä-jëë- hi- ma-dsoo' dsë', Jesús he' laa'
Cristo, hi- he' ba' laa' kyaa' Dio. Cher'mah' hnää-
jne' jaa- dsa- hi- chaa- chih- kyaa', lä-ja- ka-läh'
hnää' jne' chih- kyaay'.

2 Cher'mah' hnää' jne' Dio hi- jmee' jne' lä-jë-
mada- kiyh', ñe' jne' hnää' ba' jne' ka-läh' lä-jëë-
jooy'.

3 Lä-la- ba' la' he- hnää' jne' Dio, hnøø' høøn'
lä-jë- mada- he- jmeey'. Hi- lä-jë- mada- kiyh' sa-
jwëeh' go-te-.

4 Jëeh', lä' jëë' hî' laa' kyaah' Dio lla-dsëë' kih' he' hlih' he' cha' jmi-gyuu' la'. Kyaah' he' ma-dsoo' dsë' jne' kih' Dio, he' ja' ba' ma-lla-dsëë' jne' kih' he' hlih' he' cha' jmi-gyuu' la'.

5 Hî' ma-dsoo' dsë', Jesús he' laa' Joó' Dio, hî' he' ba' hî' lla-dsëë' kih' he' hlih' he' cha' jmi-gyuu' la'.

Cha' ba' he' jmee' ju'dsoo' kih' Joó' Dio

6 Kyaah' jmii' hi' kyaah' jma' ja' Jesucristo jmi-gyuu' la'. Ja' ma' la' koo' ga'saay' jmii', ga'tuy' jma' kiyh' dsoh' hma-cru'. Hi' ja' ba' Jmi-llé' kih' Dio jmee' ju'dsoo' he' jay', jëeh' Jmi-llé' kih' Dio la' ju'dsoo' jmah' ba'.

7 Uu' laa' hî' jmee' ju'dsoo' gyuu' jmi-gyuu'. Tääh' he' jaa', hî' laa' juu' he' jee' ga'të' uu', hi' Jmi-llé' Na-jngii' ka-läh'. Koo' ba' juu' hii' kih' jee' lä' jëë' uu' hî' he'.

8 Hi' cha' hnë' nëë' he' jmee' ju'dsoo' hwa' la'. Jmi-llé' kih' Dio he', jmii' ja', hi' jma' ka-läh'. Lä' jë' hnë' nëë' he' ja', hii' koo' ba' juu' kiyh'.

9 Heeh' ba' jne' ju'dsoo' he' kwa' dsa', ha' ga' sa' kyee' ju'dsoo' he' ga' jmee' Dio kih' Joó'.

10 Hî' jmee' dsoo' dsë' kih' Joó' Dio, kyey' ju'dsoo' la' neh' tuh-dsëy'. Hî' sa' jmee' dsoo' dsë' kiyh', jmääy' Dio jaa' hî' ta' juu', jëeh' sa' ma-heeyh' ju'dsoo' he' ga' jmee' Dio kih' Joó'.

11 He' la' ja' ju'dsoo' he' ga' kway': Ta' la' kih' Jooy' hî' na' jiih', ga' jmeey' chaa' jne' tääh'.

12 Hî' ma-heeh' kih' Jooy', lä' ma' chaay' ja' ba'. Pero hî' sa' ma-heeh' kih' Jooy', sa' na' jnäay' kih' Dio.

Nuuḥ' kih' Jwaa' jee' ga' dsaa' juu' kiyh'

13 Siin' lä'jē' he' la' kyah' hnäh' hi' ma' heeh' kih' Joō' Dio, mah' lä'ñeh' hnäh' he' ma' chaah' ba' hnäh' tää', hi' mah' jmeeh' hnäh' dsoo' kih' Joō' Dio.

14 He' la' ja' o'jōh' dsē' he' ma' cha' jnän' kyaayh'. Cher'mah' ga'ngiin' he' hnøø' jne' kiyh' lä' hyoh' dsēy', nuuy' ba'.

15 Hi' cher'mah' ñe' jne' nuuy' ba' jnän', lä'ja' ñe' jne' ka'läh' wa'ra' ga'ngiin' wa' he' cha' he' he' lla'kyaa' jne' kiyh', ma'hñah' ba' jne' ja' lä'jē' he' ma'ngiin' ja'.

16 Cher'mah' jaa' hnäh' ga'jēeh' jaa' øøh' jne' hi' jmee' dso'kye' he' sa' jngiih' kiyh', ja' ngiih' kiyh' kih' Dio, hi' Dio jmee' ba' jōh' dsē' kiyh'. He' la' ja', hlēehn' kih' hi' jmee' dso'kye' he' sa' jngiih'. Jēeh', cha' ba' dso'kye' he' jngiih' kih' dsa'. Hi' kih' hi' ma'jmeey' dso'kye' ja', sa' cha' jwahn' ngii' kiyh'.

17 Lä'jē' he' hliih' he' jmee' jne', la' dso'kye'. Pero cha' ba' dso'kye' he' sa' jngiih' jnän'.

18 Ma'ñe' jne' ga'lä'jēē' hi' laa' kyaa' Dio mo' so' jmeey' dso'kye', jēeh' Joō' Dio ba' hää' jne'. Sa' kway' jwē' kih' hi' sa'llu' mah' kaayh' jne'.

19 Ma'ñe' ba' jne' he' ma'laa' jne' kyaa' Dio, hi' hi' sa'llu' ba' jmee' hih' lä'kaa' lä'juh' jmi'gyuu'.

20 Hi' ma'ñe' ba' jne', ja' ba' Joō' Dio. Ga'jmeey' ga'lä'ngēē' jne' mah' lä'kyuu' jnih'. Hi' he' he' laa' juu' dsoo'. Hi' ma'tøøh' ba' jne' ko'jōh' kyaah' hi' laa' juu' dsoo'. Hi' he' he' Jesucristo Joō' Dio. Hi' he' he' hi' dsoo' laa' Dio, hi' jmee' chaa' jne' tää'.

²¹ Gyuu⁻ kyaan⁺, hää` hnäh' hñaa^{h'} kih⁺ dio hi⁻
na⁻laa⁻ kaah[~] dsa⁻. Wa' la' lä⁺ ja⁻.

Hmooh hmëë he- ga-jmee Jesucristo; Salmos New Testament and Psalms in Chinantec, Ozumacín (MX:chz:Chinantec, Ozumacín)

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Ozumacín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Ozumacín [chz], Mexico

Copyright Information

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament and Psalms

in Chinantec, Ozumacín

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
77bbb809-d78b-5d8c-9c0b-2363ea7f466b